

1743 Februar 12., Landau

A

SCHREIBEN¹ VON [MAJOR JOHANN FRANZ ANTON FIDEL] LANDTWING AN DEN AMMANN VON STADT UND AMT ZUG, [JOHANN FRANZ] LANDTWING, "CHEV[ALIER] DE L'ORDRE MILITRE DE ST LOUIS", "PAR BASLE [=BASEL] EN SUISSE", "A ZUG EN SUISSE"

*"En consequence de l'honneur de Votre lettre du 9 de ce mois, J'ay fais deduire sur le compte des 4 hommes de recreue [der Kompagnie Landtwing im Regiment Monnin] du paye[ment], ce qui leur avoit ete porté pour fraix et depences faites au cabaret [=Gasthof] a Mury de maniere que Voila une affaire réglé, cette nuit J'ay perdu par desertion, [Johann] Leonty **Spillman[n]** de Zug et Jacob Brasler [=Brassel?] du Rh[e]jintal [konkret von St. Margrethen], Comme le premier pourroit bien aller au paye[!] Je vous envoy cy Joint son conte² détaillé, auquel Jl a trouvé a redire de ce qu'on Luy portoit 15.^L pour fraix de Voiage, c'est au reste un coquin qui ne vaut rien, Jl a encor emporté La platine de Son fusil etant de garde [- Frankreich lag damals mit Österreich, England und Holland wegen der österr. Erbfolge im Kriege -], Jl seroit bon pour L'exemple de le rechercher devant les Juges [der Stadt Zug], d'autant plus qu'il n'a aucun sujet de plainte Valide qui puisse autoriser sa desertion Je vous avoue que Je ne m'y attendois guere, a l'egard de brasler c'est un drole qui a fait le metier plus d'une fois, Je ne Suis pas fâché d'en etre defait si on pouvoit s'en faire payer. Je n'ay plus de nouvelle depuis quelque tems de la conduite de mon frere [Georg Felix Beat Kaspar, Plazidus Josef Jakob Anton oder Oswald Johann Ludwig **Landtwing**], Je conte que votre lettre aura fait son Effet Je le Souhaite de tout mon Coeur Nous n'avons au reste rien de nouveau icy au passage de l'armée pres, qui est un peû defaite par les fatigues qu'elle a Soufferte, elle passe icy en 12 division dont trois on[t] deja passé avec l'artillerie, toutes ces troupes prennent leurs quartiers dans la lorraine et [les trois] evechéz [Metz, Toul und Verdun]. on ne Sçait point encore ou Sera le theatre de la guerre, et si la mort du Cardinal[-ministre André-Hercule de **Fleury**, dieser war am 29. Januar 1743 verstorben] portera du changement dans les affaires J'ay l'honneur d'etre avec un profond Respect ...".*

1) Auf dem Adressenschildchen finden sich neben dem Stempelaufdruck: "LAND-AV" noch einige Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.

Original, mit Siegel. Wohl von des Empfängers Sohn, Johann Franz Anton Fidel Landtwing, nach 1748 an des letzteren Grosscousin, **Beat Fidel** Zurlauben, übergeben - AH 143, 536-537 - Blatt 537^r leer

126

[1652?]

A

MEMORIALE¹ [VOM LANDSCHREIBER DER FREIEN ÄMTER, BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN, BEZÜGLICH SEINER FORDERUNGEN GEGENÜBER DER HERRSCHAFT GLATTBURG]²

"1[.] begeren by der obligation ... [geschirmt? zu] Werden,
2[.] Dass die Jenige schulden so vor erkauffung [der Herrschaft] Gladtburg [=Glattburg], uff dem gut gestanden, vorgehe[n] mögen, und sonst Keine weilen meiner Kindern³ guet An bezalung dess schlosses gewendet, ...[?] und eigen ist, so by uns [in Zug] Allein vorgehet und Zuvohr uff dem gut verschriben
Das Kurzlichen ein solcher Casus vorgangen syn soll alhie zu wyl [=Wil - ist damit der diesbezügliche Rechtsspruch von Wil vom Jahre 1648 gemeint? -]⁴
Allein ist ein frau die welle bevogtet syn, wan die versatzungen was gelte
Das Gottshuss Krüzlingen [=Stift Kreuzlingen] ... sol Zinsen [von] 5000 R Capital
Mein H schwäher[vater Johann Rudolf Reding] ... [sagt?, dass besagtes Kapital] vohn den Triten [d.h. von der Mutter Maria Barbara Redings, Anna Katharina Tritt von Wilderen sel., der Gattin von Reding] nachkomen sol, Züg[en: der] Beichtiger ... [des Klosters] maganau [=Magdenau, Franz Blunschi?] und [der] Amtman [=äbtisch-st. gallischer Obervogt der der Abtei St. Gallen gehörenden Herrschaft?] schwarzenbach".

- 1) Der vorliegende Text ist teilweise fast nicht mehr lesbar, sodass nicht immer für eine absolut richtige Transkription garantiert werden kann.
- 2) Betreffend der Forderungen, welche Beat Jakob I. Zurlauben im Namen seiner Gattin, Maria Barbara Reding bzw. seiner Kinder, gegenüber der Herrschaft Glattburg, welche Maria Barbaras Vater Johann Rudolf Reding von der Abtei St. Gallen zu Lehen besass, zu stellen hatte, s. Zurlaubiana AH 143/3 spez. Anm. 2.
- 3) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 864 unter 8.1.
- 4) s. Zurlaubiana AH 57/131

AH 143, 538 und 549 - Blatt 538^v und 549 leer